

NIA VOĈO
Madrida Esperanto-Liceo

San Alejandro 6-4^B-Ext. 28005 Madrid
(Nur poŝta adreso)

Ni kunvenas lunde je la 18,30 en Rodríguez San Pedro 13-3^o-7

Redaktas kaj eraras: Lupe Sanz

APRILIO 2005

EXPOLINGUA 8^a-10^a aprilo

Ĉijare HEF (jam la sepan fojon) partoprenos la foiron kun la celo, krom informi ĝenerale pri esperanto kiel kutime, priomaĝi al Cervantes en la Kvara Centjariĝo de la eldono de la unua parto de lia plej universala verko: "La inĝenia hidalgo Don Quijote de la Mancha".

HEF prezentos tie la esperantan tradukon far Fernando de Diego kaj la ceterajn aktivaĵojn de la Projekto "Kifoto-2005".

Venu do viziti la esperanto-budon (N^o 50) en Expolingua (Foirejo de "Casa de Campo", "Pabellón de Convenciones") inter la 8^a kaj la 10^a de aprilo.

BIOGRAFIO DE ZAMENHOF

La hispana versio de la libro de Masson/Centassi jam estas finita. Madrida Esperanto Liceo deziras prezenti la libron dum la venonta kongreso de Alcalá de Henares. La prezo estos 20 eŭroj sed por vendoj ĝis kaj dum la Kongreso, Madrida Esperanto-Liceo havas grandan oferton: po 20 eŭroj (plus sendokosto) vi ricevos "El hombre que desafió a Babel" y "Nuevo Método de Esperanto".

ATENEO DE MADRID

La madrida esperantistaro renovigis sian rilaton kun la Ateneo de Madrid, kie komence de la 20a jarcento esperanto trovis unu el la plej favorkondiĉan semujon en Hispanio. Ekde nun ekzistas interkonsento organizi regule e-aranĝojn. La unua estis prelego fare de Toño del Barrio, "Esperanto en Ateneo (1899-1936): Vicente Inglada, Julio Mangada, Emilio Herrera". Ĉeestis kvardeko da homoj sed, ĉar surprize ne ĉiuj estis esperantistoj, Toño devis prelegi hispanlingve sed kun esperantaj tekstoj sur la helpaj lumafiŝoj. Tiu ekstermovada partopreno sendube ŝuldigxas al apero de alvokaj anoncetoj en la madridaj sekcioj de ĵurnaloj "El País" kaj "El Mundo".

BLADE TRINITY

La vampira filmo de David S. Goyer, tria de la serio Blade inkludas esperanton: dulingvaj afiŝoj (angla, esperanto) kaj konversacio en esperanto inter Kris Kristofferson kaj ĵurnal-vendisto. Ankaŭ homaĝas al la esperanta filmo "Incubus" (en kiu William Shatner parolis malbonan esperanton), kiu aperas en televidilo.

4-A CENTJARIĜO DE "EL OUIJOTE"

HEF jam ricevis kelkajn infan-desegnojn kaj komentojn pri la verko de Cervantes. Jam alvenis desegnoj de Ĉekio, de la esperanto grupo "Betuleto" ekde la lernejo de Ĉeboksari (Rusio) kaj infandesegnoj kun komentoj de lernejo de Torun (Pollando) kie unu el siaj instruistinoj kiu sciis pri la konkurso pere de Augusto Casquero, laboris kun siaj gelernantoj (6-7 jaraj) dum la lecionoj. Jen kelkaj komentoj:

Don Kifoto estas simpatia stultulĉjo

Mi ŝatas lin, ĉar li estas kuraĝa

Mi ŝatas lin meze, ĉar li estas stulteta kaj povas fari ion malbonan

Amuze aspektas, amuze kondukas – mi ŝatas lin!

Don Kifoto estas sama ol bebo – iom stulta, sed ĉiam simpatia

Don Kifoto batalis, eĉ doloris lin postaĵo, ĉar intencis savi homaron;

ne gravis ke tio estis nur ventumueliloj

Li estis tre obstina – ne volis ekkompreni, ke ventumueliloj ne estas gigantoj;

eĉ elpensis por si mem sorĉiston

Deziras korespondi:

Elizabeth Miller, katolika sekretariino, 59 jaroj, deziras korespondi kun madridanino. Ŝi amas poezion, muzikon, ktp. Adreso: 415 Argyle Rd. Apt 1R. Brooklyn, N.Y. 11218-5427, USA.

HISPANA ESPERANTO-FEDERACIO

La Sekretario, Manolo Parra, deĵoras lunde kaj jaŭde vespere (18,30-21,00h), dum aliaj tagoj vi povas faksi au telefoni al 91 446 80 79 au kontakti rete admin@esperanto-es.net

HEF Honoraj Membroj. Laŭ informoj de Miguel Gutiérrez Adúriz, Fernando de Diego jam estas Honora Membro de HEF ekde 1995; pro tio ne estas necese sendi apog-leterojn kiel ni `petis en la antaŭa numero de Nia Voĉo. Aparte de li, HEF havas tri aliajn honorajn membrojn: S-roj. Gumá, Hernández Yzal kaj ekde 2002 Giordano Moya Escayola.

64^a HISPANA ESPERANTO KONGRESO. En loko de La Mancha, kies nomon vi nepre memoru –Alcalá de Henares–, okazos, de la 7^a ĝis la 10^a de julio de 2005, la 64^a Hispana Kongreso de Esperanto. La kongresejo: Servicio Municipal de Archivo y Biblioteca. Plaza de San Julián, 1. Alcalá de Henares. Tre centra loko, proksime de "Plaza de Cervantes".

HEF kontribuas al la celebrado de la Kvara Centjarigo de la Unua Eldono de "La inĝenia hidalgo Don Quijote de la Mancha" per sia "Projekto Kihoto-2005", kies pinta aktivaĵo estas la okazigo de la Hispana Kongreso en Alcalá, naskiĝurbo de Cervantes, kun la temo "Donkiĥoto parolas esperanton". Tial grava parto de ĝia programo estos dediĉita al tiu verko, ĝia esperanta traduko kaj ties tradukinto.

Pli da informoj pri la kongreso ĉe: <http://www.esperanto-es.net/congreso2005/>

| Kongreskotizoj euxraj | Ĝis 31a de majo | ekde la 1a de junio |
|-----------------------|-----------------|---------------------|
| HEF-ano | 30 | 39 |
| ne HEF-ano | 36 | 45 |
| juna HEF-ano | 21 | 27 |
| juna ne HEF-ano | 27 | 33 |

Pagu vian kotizon per unu el jenaj kontoj: **BBVA:0182-1252-33-0201517592** aŭ **UEA: hefb-m**
Sendu la pagpruvilon kun via nomo kaj adreso al la oficejo de HEF.

VENONTAJ PROGRAMOJ EN MADRIDO

Niaj konversacia-rondoj okazas ĉiulunde, ekde la 18.30 h, en RODRÍGUEZ SAN PEDRO 13-3^o-7 Tel. 91 446 80 79.

18an de aprilo: "Zamenhof, la infano". Laŭ la biografio de H. Masson.

Pilar Socorro, pri la Internacia Tago de la Gepatra Lingvo, proponis intervenon en sia radioprogramo la 23an de aprilo.

La 23an de aprilo estas planita la prezentado de la poemaroj de Jorge en Ateneo de Madrid (Prado 21). Ni ne scias ankoraŭ ĉu finfine ili akceptos tiun aktivaĵon.

La membroj de MEL kiuj ankoraŭ ne pagis sian kotizon, povas pagi 12 eŭrojn rekte la lundon en nia konversacia rondo (Rodríguez San Pedro 13-3^o-7) aŭ al la
NOVA KONTO de Esperanto Liceo de Madrid
Banco Sabadell/Atlántico konto 0081/7110/98/0001266730

ESPERANTO LICEO DE MADRID

Asociación de Utilidad Pública Municipal

San Alejandro 6- 4^oB EXT

28005 Madrid